



## Consejo de Seguridad

Distr. general  
4 de marzo de 2003  
Español  
Original: árabe

---

### **Cartas idénticas de fecha 2 de marzo de 2003 dirigidas al Secretario General y al Presidente del Consejo de Seguridad por el Representante Permanente del Iraq ante las Naciones Unidas**

Siguiendo instrucciones de mi Gobierno, tengo el honor de adjuntarle el informe diario sobre las actividades que los equipos de inspección de la Comisión de las Naciones Unidas de Vigilancia, Verificación e Inspección (UNMOVIC) y del Organismo Internacional de Energía Atómica (OIEA) llevaron a cabo en el Iraq el día 2 de marzo de 2003.

Le agradecería que hiciese distribuir la presente carta y su anexo como documento del Consejo de Seguridad.

*(Firmado)* Mohammed A. **Aldouri**  
Representante Permanente



**Anexo de las cartas idénticas de fecha 2 de marzo de 2003 dirigidas al Secretario General y al Presidente del Consejo de Seguridad por el Representante Permanente del Iraq ante las Naciones Unidas**

**Informe diario sobre las actividades de los equipos de inspección de la Comisión de las Naciones Unidas de Vigilancia, Verificación e Inspección (UNMOVIC) y del Organismo Internacional de Energía Atómica (OIEA) en el Iraq**

**Informe sobre las actividades realizadas el domingo 2 de marzo de 2003**

**I. Equipo de inspección del OIEA**

**Grupo I**

El grupo I salió del Hotel Canal a las 8.40 horas. Hizo mediciones de radiactividad con instrumentos transportados en vehículos en el campamento Al-Tayi II, en particular los caminos principales y secundarios y todos los edificios, a fin de determinar la existencia de presuntas emisiones radiactivas. Asimismo, el grupo determinó las coordenadas de cada uno de los emplazamientos del campamento. Concluidas las tareas, que duraron cuatro horas y 15 minutos, el grupo regresó al hotel.

**Grupo II**

El grupo II salió del Hotel Canal a las 8.30 horas y se dirigió a la Empresa de Agencias Comerciales Al-Bashair S.L. En cuanto llegó, el grupo restringió el movimiento dentro de la empresa y se entrevistó con su director ejecutivo al que preguntó por el organigrama y las actividades de la empresa. A continuación, inspeccionó todas las salas y los departamentos, examinó todos los expedientes y documentos y fotografió parte de éstos; asimismo, examinó los computadores que se encontraban en la empresa. Una vez concluidas sus tareas, que duraron nueve horas y media, el grupo regresó al hotel.

**II. Equipo de inspección de la UNMOVIC (armas químicas)**

El equipo salió del Hotel Canal a las 9.00 horas y se dirigió a la fábrica de cloro perteneciente a la Empresa Pública Tariq, una de las corporaciones del Organismo de Industrias Militares. El equipo inspeccionó todas las dependencias de la fábrica y pidió detalles sobre cada una de ellas. A continuación, pidió el plano de distribución eléctrica de la fábrica. Concluidas las tareas, que duraron dos horas y 15 minutos, el grupo regresó al Hotel Canal.

**III. Equipo de inspección de la UNMOVIC (armas biológicas)**

El equipo salió del Hotel Canal a las 8.40 horas y se dirigió al emplazamiento de destrucción de obuses en Al-Aziziya, perteneciente al Ministerio de Defensa. El equipo tomó muestras de las zanjas donde estaban enterrados los obuses y la metralla. Concluidas las tareas, que duraron cinco horas, el grupo regresó al Hotel Canal.

#### **IV. Equipo de inspección mixto de la UNMOVIC**

El equipo salió del Hotel Canal a las 9.00 horas y se dirigió a un emplazamiento de la defensa aérea perteneciente al Ministerio de Defensa. El equipo se entrevistó con el comandante del emplazamiento a quien pidió detalles sobre las actividades de la unidad y sobre el mantenimiento y almacenaje de los misiles. A continuación, inspeccionó todas las instalaciones de la unidad. Concluidas las tareas, que duraron dos horas y 10 minutos, el grupo regresó al Hotel Canal.

#### **V. Equipo de inspección de la UNMOVIC (misiles)**

##### **Grupo I**

El grupo I salió del Hotel Canal a las 8.30 horas y se dirigió al Batallón Técnico de Al-Tayi. El grupo presenció la operación de destrucción de seis misiles Al-Samud 2. Concluidas las tareas, que duraron cinco horas, el grupo regresó al Hotel Canal.

##### **Grupo II**

El grupo II salió del Hotel Canal a las 8.45 horas y se dirigió a la fábrica Al-Maamun, perteneciente a la Empresa Al-Rashid. El grupo presenció la destrucción del molde de fundición de combustible sólido. Concluidas las tareas, que duraron ocho horas, el grupo regresó al Hotel Canal.

#### **VI. Entrevistas**

1. El 1º de marzo, la UNMOVIC solicitó la realización de entrevistas privadas con cuatro especialistas iraquíes en un hotel de Bagdad. El Servicio de Vigilancia Nacional informó de las citas a tres de ellos, a quienes alentó a acudir a los encuentros, pero no pudo informar al cuarto funcionario porque reside en el extranjero. La UNMOVIC hizo la primera de las entrevistas, pero se negó a realizar las otras dos porque uno de los entrevistados insistió en dar fe del encuentro por medio de una grabadora, y el otro exigió la presencia de un amigo durante la entrevista.

2. El día 2 de marzo, la UNMOVIC solicitó entrevistar a un especialista iraquí en un hotel de Bagdad. En una ocasión anterior, la UNMOVIC se había negado a entrevistar al mencionado especialista, que trabaja en el sector privado, porque éste había pedido documentar el encuentro por medio de una grabadora. En la presente ocasión, el especialista fue informado de la cita pero no se presentó en el hotel.

#### **VII. Avión de reconocimiento Mirage**

A las 9.40 horas, un avión de reconocimiento Mirage 4 entró en el espacio aéreo iraquí y sobrevoló numerosas zonas del país durante tres horas y 10 minutos. A las 12.50 horas abandonó el espacio aéreo del Iraq.